

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
LIMITED

A/C.6/L.352
19 October 1955
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Десятая сессия
ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
Пункт 53

ВОПРОС О ПРОДЛЕНИИ ПОЛНОМОЧИЙ СУДА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВИИ

Сообщение постоянного наблюдателя Италии при Организации
Объединенных Наций от 14 октября 1955 года на имя
Генерального Секретаря.

Записка Генерального Секретаря. Генеральный Секретарь имеет честь препроводить для сведения членов Шестого комитета копию письма, полученного им от постоянного наблюдателя Италии при Организации Объединенных Наций, содержащего некоторые замечания, которые итальянское правительство пожелало высказать Шестому комитету в связи с рассмотрением вопроса о продлении полномочий Суда Организации Объединенных Наций в Ливии.

14 октября 1955 г.

Имею честь сослаться на пункт 2 повестки дня Шестого комитета, а именно на вопрос о продлении полномочий Суда Организации Объединенных Наций в Ливии.

В соответствии с письмом, которое было послано Вашему Превосходительству итальянским министром иностранных дел 7 сентября 1955 года, и ссылаясь на доклад Вашего Превосходительства Генеральной Ассамблее — документ A/2983 — от 27 сентября 1955 года, имею честь представить на рассмотрение Шестого комитета Генеральной Ассамблеи нижеследующие замечания.

1. Суд Организации Объединенных Наций в Ливии был учрежден в силу резолюции 388(V) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1950 года во исполнение статьи 23 Мирного договора с Италией. Его цель — выносить основанные на праве решения по просьбам итальянского или ливийского правительств или о даче таких указаний, которые необходимы для проведения в жизнь указанной резолюции или о разрешении любых споров, возникающих между названными сторонами относительно толкования и применения таковой (статья 10 резолюции 388(V)).

2. Первые девять статей резолюции 388(V) относятся ко многим важным предметам, каковы: принадлежащее итальянскому государству имущество, которое должно быть передано ливийскому правительству по специальному соглашению между Италией и Ливией; имущество, которое должно остаться за итальянским правительством для функционирования его дипломатического и консульского ведомств или для школ, необходимых для итальянского населения; работа итальянских госпиталей в Ливии; положения о выплате Италией гражданских и военных пенсий; ликвидация колониальных учреждений и прекращение обязательств концессионеров в ответ на отказ итальянского правительства от своих претензий к таким учреждениям; другие предметы, прямо указанные в этой резолюции.

3. По этим предметам переговоры между Италией и Ливией были

возобновлены в июне этого года после значительного промедления. До настоящего времени нет никаких оснований рассчитывать на скорое заключение соглашений, указанных в резолюции 388(V) Генеральной Ассамблеи.

Можно, в связи с этим, сослаться на письмо Председателя Суда от 5 июля (документ A/C.6/L.348), в котором указано на то, что из заявлений представителей итальянского и ливийского правительств можно усмотреть, что, если происходящие теперь переговоры между этими двумя правительствами не приведут к соглашению, в Суде будет возбуждено несколько дел.

4. Итальянское правительство желает подчеркнуть свое твердое намерение довести теперешние переговоры до успешного конца в ближайшем по возможности времени. Тем не менее, продолжение существования Суда Организации Объединенных Наций, который принес уже столько пользы, является, по мнению этого правительства, необходимой гарантией также и на будущее. Кроме того, следует считать, что Суд Организации Объединенных Наций есть орган, существующий для проведения в жизнь резолюции 388(V) Генеральной Ассамблеи, и, таким образом, является необходимым учреждением с точки зрения многих относящихся к существу вопросов постановлений этой резолюции. Поэтому очевидно ни содержанию, ни цели этой резолюции не отвечала бы ни ликвидация Суда Организации Объединенных Наций, ни замена его функций какими-либо иными процедурами вне Организации Объединенных Наций, пока не урегулированы все вопросы, для вынесения решений по которым Суд Организации Объединенных Наций был учрежден.

5. Итальянское правительство, далее, того мнения, что местопребывание Суда следует перенести за пределы территорий обеих сторон. Итальянское правительство прекрасно понимает, что продление полномочий Суда на неопределенное время вызовет для Организации Объединенных Наций расходы. В связи с этим оно должно указать на

возможность рассмотрения вопроса о перенесении Суда в Женеву или в Нью-Йорк, где уже имеются учреждения Организации Объединенных Наций. За таким решением имеется то преимущество, что оно означало бы значительную экономию без вреда для наиболее благоприятных условий работы Суда.

Альберико А. Казарди